

lightlive!

installation

Le magazine pour l'installateur
suisse romand - Mars 2006

Le projecteur VIVO avec
l'adaptateur universel triphasé :
un duo imbattable au niveau confort
de montage et de commande

**Mettre la pression pour vendre
plus : nouveaux modules HIT
pour le système TECTON**

**Nouveau Forum lumière :
une plateforme de formation
et de perfectionnement**

**Éclairage de sécurité
ONLITE : étude et calcul
on-line sur le microsite**

**Un pour tous : l'adaptateur
universel triphasé**

ZUMTOBEL STAFF



Markus Maag,
directeur des ventes pour la région de Zurich
et de Suisse orientale

« Les solutions intégrées améliorent l'efficacité et optimisent la fonctionnalité »

Chère lectrice,
Cher lecteur,

Dans l'univers technique, la notion d'intégration est synonyme d'efficacité et de fonctionnalité optimale. C'est pourquoi, dans le développement de nouveaux produits, nous nous attachons de manière systématique à assurer la continuité et la compatibilité de ces deux éléments majeurs. À cet égard, l'exemple le plus éloquent est celui de la parfaite « interopérabilité » de nos luminaires avec le système de gestion d'éclairage LUXMATE et le système d'éclairage de sécurité ONLITE – deux systèmes qui permettent d'obtenir des solutions économiques, plus fonctionnelles et offrant plus d'utilité. C'est dans cette philosophie que s'inscrit aussi le nouveau ballast électronique Industrie que nous avons le plaisir de vous présenter dans le présent numéro.

Un autre point qui nous tient à cœur est la proximité avec vous, notre client. Pour la renforcer, nous avons mis en place, entre autres mesures, tout un réseau de Forums lumière, Centres lumière et Centres conseil. Le nouveau Forum lumière de Dornbirn inauguré en novembre 2005 et conçu pour être un lieu de rencontre international constitue un jalon important sur cette voie du rapprochement avec le client – cette toute récente réalisation est également décrite dans cette édition de lightlive installation.

Nous vous souhaitons une agréable lecture et vous remercions à l'avance de vos éventuelles suggestions !

Mettre la pression pour vendre plus : nouveaux modules HIT pour le système de chemin lumineux TECTON

Nouveaux modules pour le système de chemin lumineux TECTON : avec leur puissante lumière les lampes à décharge haute pression attirent l'attention du client sur les zones de marchandises que l'on désire mettre en relief.

La tendance est claire : de plus en plus de shops, supermarchés, magasins de meubles et magasins de bricolage misent sur l'effet vendeur d'un éclairage combinant lampes fluos et lampes à décharge haute pression. En effet, les luminaires assurant une forte accentuation permettent de diriger le regard du client de manière ciblée. Ainsi, très souvent la marchandise de saison p. ex. est éclairée avec des lampes à décharge haute pression. À côté de l'éclairage d'accentuation classique des têtes de gondoles, on utilise de plus en plus fréquemment des lampes à décharge haute pression pour mettre en valeur certaines zones également au centre des gondoles.

L'avantage esthétique : l'intégration des modules à lampes haute pression dans la structure TECTON permet de résoudre tous les problèmes d'éclairage d'un magasin avec un seul et même système, c'est-à-dire avec une esthétique homogène.



Les modules à lampe haute pression pour TECTON représentent une solution idéale pour les espaces de vente de faible à moyenne hauteur sous plafond. Choix disponible :



1. Module TECTON à tête HIT basculante pour la mise en valeur d'îlots de vente et têtes de gondoles
2. Module HIT à éclairage asymétrique pour créer des concentrations de lumière dans les rayonnages ou sur les parois
3. Module à lampe haute pression à répartition lumineuse extensive ou intensive

4. Plafonnier à émission asymétrique avec une large gamme d'accessoires tels que filtres spéciaux (UVA, IR, filtres pour viande et charcuterie) pour l'éclairage des zones des comptoirs et des produits frais

commandefax |

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure produit chemin lumineux TECTON.

Nom : _____

Société : _____

Service : _____

Rue : _____

NPA/Localité : _____

Tél./Fax : _____

E-mail : _____



Le nouveau Forum lumière de Dornbirn : à chaque domaine d'application est dédié un cube présentant de manière impressionnante les produits correspondants et leurs effets lumineux.

Une plateforme pour le dialogue avec le client

Depuis des années déjà, Zumtobel Staff investit dans les Forums lumière et les Centres lumière pour maintenir le dialogue direct avec ses clients. C'est ainsi que l'entreprise a ouvert fin novembre 2005 un nouveau Forum lumière réalisé par extension de l'ancien Forum à plus de 1000 m².

lightlive installation s'est entretenu avec le responsable du Forum lumière de Dornbirn, Wolfgang Preisenhammer, sur les intéressantes perspectives qu'offre cette nouvelle réalisation.

lightlive installation | Qu'attend Zumtobel Staff du Forum lumière agrandi de Dornbirn ?

Wolfgang Preisenhammer | Dornbirn est notre siège principal et depuis longtemps aussi un centre de formation et de perfectionnement. Nous voulons continuer à enrichir et à développer notre programme de formations et de manifestations pour clients et collaborateurs, et le nouveau Forum lumière offre les meilleures conditions pour cela. Bien sûr, ce Forum lumière doit illustrer aussi la philosophie de l'entreprise en matière d'innovation, de design et de qualité.

lli | Quel intérêt et quel avantage le nouveau Forum lumière présente-t-il pour le client et surtout pour l'installateur ?

W. P. | Le nouveau Forum lumière offre au client et à l'installateur en particulier une infrastructure de première classe. Une infrastructure qui nous permet de proposer des ateliers et des séminaires encore plus proches de la pratique. Grâce au concept flexible des cubes de présentation que nous utilisons déjà dans les salons et expositions, le visiteur peut désormais vivre de près et expérimenter l'effet des différents systèmes d'éclairage ainsi que leur manie-

Informier, inspirer, expérimenter : le Forum lumière de Dornbirn offre une infrastructure de première classe pour les workshops avec les installateurs.



Nous attendons d'ailleurs une augmentation du nombre de visiteurs qui devrait passer des 3000 personnes/an que nous recevons actuellement à plus de 5000 personnes/an.

||| | Y a-t-il d'autres effets positifs ?

W. P. | Nous développerons notre activité également au niveau de la communication. Il faut savoir en effet que le nouveau Forum lumière est destiné à devenir un lieu de rencontre international pour les installateurs, les ingénieurs et les architectes qui s'intéressent à la lumière. Nous invitons en particulier les ingénieurs et les spécialistes électriciens à venir chez nous avec leurs clients pour discuter et évaluer avec eux les solutions lumière – dans une atmosphère détendue et avec une assistance professionnelle. Nous serions heureux en tout cas de recevoir bientôt de nombreux lecteurs de lightlive installation.

||| | Nous vous remercions pour l'entretien.



Les lampes à décharge haute pression sont proposées en divers modèles et puissances par tous les grands fabricants de lampes comme Osram et Philips.

Pour une utilisation sûre des lampes haute pression

Les divers rapports faisant état de dégâts d'incendie dus à la surchauffe de lampes haute pression ont montré que ces sources exigent absolument une mise en service et un entretien professionnels. La norme européenne de conception d'éclairages EN 12464 impose de planifier minutieusement et dès le départ les intervalles de maintenance.

Faire attention aux éventuelles détériorations et contrôler le bon montage

Avant la mise en service

1. Contrôler l'état de la lampe : avant le premier allumage, il convient de vérifier que les lampes ne comportent pas de détériorations visibles; les sources présentant un défaut ne doivent pas être mises en service. Ne pas toucher l'enveloppe extérieure avec les doigts – cela pourrait causer des détériorations.

2. Contrôler le contact et la fixation mécanique : à la mise en place de la lampe, vérifiez que le contact électrique est bien assuré et que la lampe est mécaniquement bien montée. La lampe doit être installée bien droite dans la douille afin d'exploiter de manière optimale les propriétés optiques du réflecteur.

3. Respecter la spécification : assurez-vous que la lampe utilisée correspond aux spécifications du luminaire et de l'installation. Concrètement il s'agit de vérifier si vous avez choisi le bon type de lampe et la bonne puissance, si la lampe convient p.ex. aux luminaires ouverts, etc.

Entretien

Faire attention à la durée de vie limitée : les valeurs photométriques et électriques de la lampe changent au fil du temps. Et cette altération augmente le risque de sur-

chauffe. La situation devient critique lorsque la lampe est utilisée au-delà de la durée de vie indiquée. C'est pourquoi toutes les lampes haute pression devraient être remplacées au plus tard lorsqu'elles ont atteint la limite de ce qu'on appelle la durée de vie moyenne, ou – encore mieux – au terme de leur durée de vie utile.

Faire attention à la limitation de la durée de vie

Astuce : la sécurité grâce au B.E.

En raison de leurs formes parfois très compactes, les lampes jusqu'à 150 W, souvent utilisées dans les projecteurs et downlights pour l'éclairage de commerces, demandent un respect scrupuleux des exigences concernant l'entretien et la mise en service. Les luminaires à ballast électronique – que Zumtobel Staff propose pratiquement dans toutes ses séries – garantissent dans ce contexte un maximum de sécurité. En effet, les B.E. maintiennent dans des tolérances très étroites les caractéristiques des lampes pendant toute la durée de vie de ces dernières. Ils mettent automatiquement hors service les lampes défectueuses ou ayant dépassé leur durée de vie. Les systèmes conventionnels dotés d'un dispositif de mise hors service offrent eux aussi cette protection. La règle d'or : quel que soit le système, des lampes devraient être remplacées aussi rapidement que possible vers la fin de leur durée de vie.

Gagner en se différenciant par la compétence lumière



Avec une compétence en éclairage, l'installateur peut marquer des points importants dans la compétition commerciale. Sa maîtrise de la lumière, l'entreprise électrique Hediger la montre déjà dans ses propres locaux – rénovés et transformés – à Brunnen. La vue ouverte vers l'intérieur des locaux est une excellente publicité, et pas seulement le soir et de nuit. L'animation et les accents sont assurés par des scénarios lumineux à variation de couleur commandés à la perfection par la gestion LUXMATE EMOTION.



Elektro Hediger met en scène ses vitrines à l'aide du concept Active Light de Zumtobel Staff. La lumière change dynamiquement de couleur et attire ainsi l'attention du passant. Matériellement, le concept a été réalisé avec des downlights PANOS, des encastrés 2LIGHT et les nouveaux projecteurs VIVO.

Maître d'ouvrage | Elektro Hediger, Brunnen

Étude de l'éclairage | Elektro Hediger, en collaboration avec Zumtobel Staff

Solutions lumière | projecteurs VIVO, encastrés 2LIGHT, downlights PANOS,

luminaires à guide de lumière LIGHT FIELDS

Gestion de l'éclairage | LUXMATE EMOTION

Un B.E. ultrarobuste pour l'industrie

Le B.E. Industrie réunit les meilleures conditions pour l'utilisation en milieu industriel. Il combine les avantages des ballasts électroniques à ceux des ballasts ferromagnétiques. Par rapport au B.E. standard, il présente une durée de vie nettement plus longue, supporte de plus fortes variations de température et des pics de tension plus élevés. Le B.E. Industrie est proposé chez Zumtobel Staff pour les luminaires étanches à vasque, les luminaires salles blanches, les réglettes individuelles et les chemins lumineux.

Les luminaires équipés d'un B.E. Industrie sont une excellente solution pour les locaux industriels à longs horaires d'exploitation et pour les zones à température ambiante élevée ou très basse. Le B.E. Industrie est à recommander aussi pour les applications où il faut s'attendre à de forts pics de tension et à des vibrations et dans les cas où le luminaire est difficilement accessible.



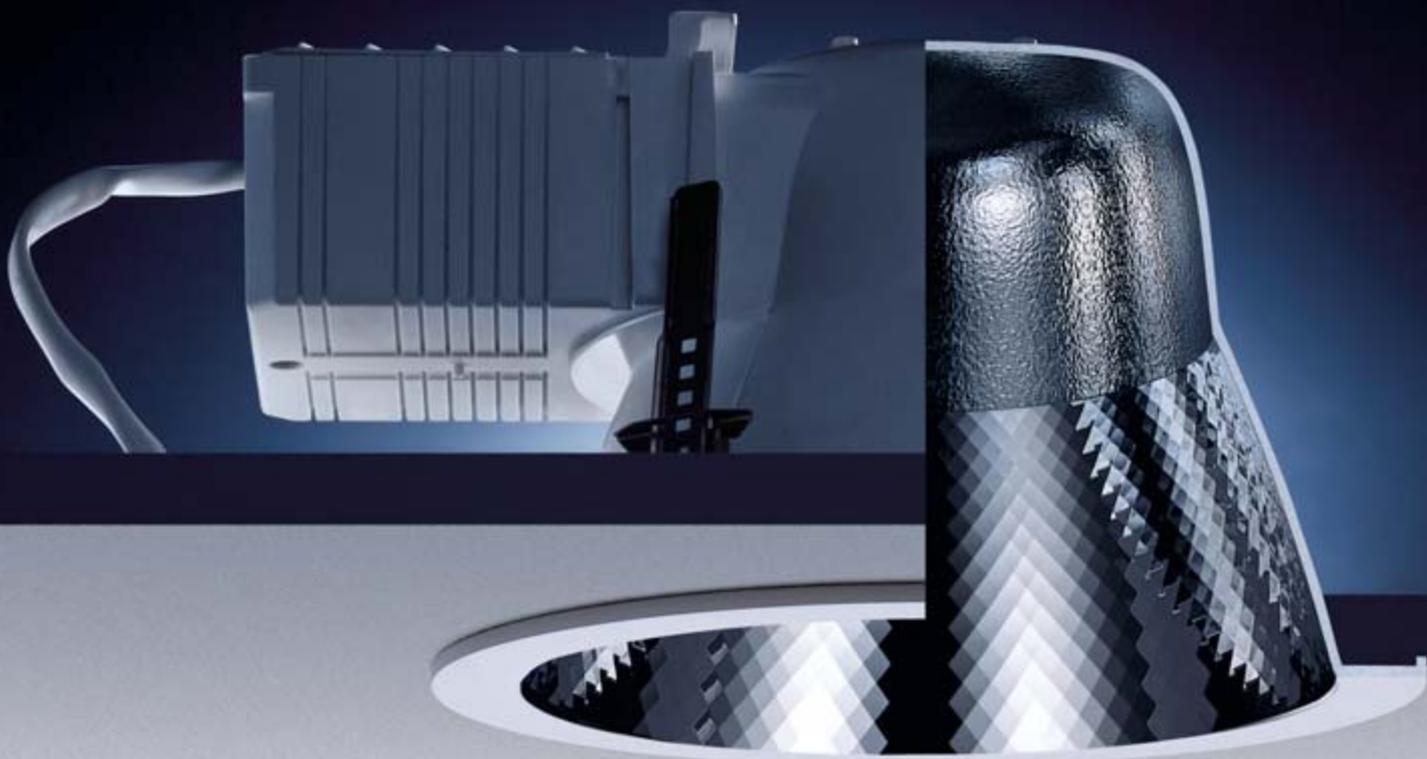
Depuis le début de cette année, les luminaires Zumtobel Staff à lampe T26 sont proposés en option avec cet appareillage électronique particulièrement solide. À partir d'avril, le B.E. Industrie sera disponible également pour les lampes T16.

B.E. Industrie = combinaison des avantages du ballast ferromagnétique avec ceux du ballast électronique

Durée de vie > 100 000 heures	Haute qualité de lumière
Taux de défaillances < 0,1 % pour 1000 h	Gestion de la lampe
Large tolérance thermique	Jusqu'à 30 % d'économies d'énergie. Durée de vie optimisée. Convient à la T16.

PANOS PSP+® : un downlight brillant d'un nouvel éclat

++ Jusqu'à 21 % de rendement en plus ++ Surface ultradure ++ Plus longue durée de vie des lampes ++
++ Montage sans outil ++



C'est quoi le PSP+ ?

Pure Silver Plated+ est un procédé inédit de revêtement de réflecteurs consistant à appliquer sur ces derniers une couche d'argent pur. Cette technologie a été utilisée pour la première fois par Zumtobel Staff pour la série des downlights PANOS, plus précisément sur les réflecteurs à facettes, les réflecteurs lisses et les wall-washers de cette famille.

Un saut quantique dans la technologie des réflecteurs : le revêtement en argent pur.

Qu'apporte le PSP+ ?

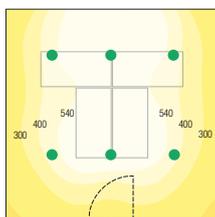
Le rendement exceptionnel (jusqu'à 21 % plus élevé) apporte des avantages multiples :

- On obtient un éclairage plus élevé avec le même nombre de luminaires, ce qui permet d'espacer les intervalles d'entretien et de réduire sensiblement les frais de fonctionnement.
- PANOS H rend superflu le recours à une grille; le PSP+® satisfait – sans accessoire supplémentaire – toutes les exigences de la norme EN 12464 en matière de limitation de l'éblouissement.
- PSP+® prolonge la durée de vie de la lampe, car la surface du réflecteur réfléchit la chaleur de manière plus efficace, créant ainsi un environnement idéal pour la fluocompacte.
- La surface argentée du réflecteur est extrêmement résistante et dure et par conséquent très facile à nettoyer.

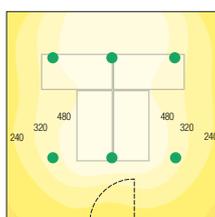
PSP+

Où se situe la différence ?

L'éclairage d'un bureau avec PANOS H PSP+® est particulièrement efficace et économique. L'exemple ci-dessous montre que le PANOS H PSP+® fournit 18 % d'éclairage utile de plus que la même installation avec des réflecteurs en aluminium.



Exemple d'un bureau éclairé avec des luminaires PANOS HF 250 TC-TEL
2 x 32 W avec réflecteur PSP+®
 Superficie : 4,80 x 4,80 m
 Hauteur sous plafond : 2,80 m
 Facteur de maintenance : 0,67
 Hauteur du plan utile = 0,75 m
EM du plan utile : 503 lx



Exemple d'un bureau éclairé avec des luminaires PANOS HF 250 TC-TEL
2 x 32 W avec réflecteur en aluminium
 Superficie : 4,80 x 4,80 m
 Hauteur sous plafond : 2,80 m
 Facteur de maintenance : 0,67
 Hauteur du plan utile = 0,75 m
EM du plan utile : 426 lx

Pour l'éclairage d'un couloir de 1,8 m de large, la version à une lampe est suffisante. La version à une lampe de PANOS L PSP+® suffit déjà à assurer un éclairage réglementaire du couloir. Dans la pratique, cela signifie moins de dépenses d'acquisition des lampes et réduction des frais de fonctionnement.



Exemple d'un couloir éclairé avec des luminaires PANOS LG 200 TC-TEL
1 x 32 W avec réflecteur PSP+®
 Superficie : 17,20 x 1,80 m
 Hauteur sous plafond : 2,80 m
 Facteur de maintenance : 0,67
EM du plan utile : 100 lx



Exemple d'un couloir éclairé avec des luminaires PANOS LG 200 TC-TEL
2 x 18 W avec réflecteur en aluminium
 Superficie : 17,20 x 1,80 m
 Hauteur sous plafond : 2,80 m
 Facteur de maintenance : 0,67
EM du plan utile : 96 lx

commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure produit PANOS PSP+®.

Nom : _____ Société : _____

Service : _____ Rue : _____

NPA/Localité : _____ Tél./Fax : _____

E-mail : _____

Le nouveau catalogue produits : 750 pages de lumière



Zumtobel Staff offre aux installateurs une gamme de solutions lumière d'une richesse inégalée, comprenant également l'éclairage de sécurité et la gestion de l'éclairage.

Le nouveau catalogue Luminaires d'intérieur qui paraîtra en mars reprend notre gamme complète avec toutes les informations pertinentes et tous les prix (valables à partir du 1er avril 2006). Les actualités sont affichées comme d'habitude sur la homepage de Zumtobel Staff.

Un service on-line pour l'installateur suisse

Nos partenaires reçoivent un mot de passe qui leur permet d'accéder à notre portail Internet pour passer et organiser des commandes on-line. De plus, une fois loggés, ils peuvent consulter tous les produits avec leurs prix ainsi que le niveau des stocks. Profitez-en vous aussi et demandez votre mot de passe par e-mail à support@zumtobel.ch

commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires du catalogue Luminaires d'intérieur Suisse.

Nom : _____ Société : _____

Service : _____ Rue : _____

NPA/Localité : _____ Tél./Fax : _____

E-mail : _____

Le microsite ONLITE dessine, conçoit et calcule

Les microsites Internet de Zumtobel Staff réunissent toutes les informations significatives sur le produit auquel ils sont consacrés. Ils sont intégrés dans le portail Internet mais peuvent aussi être appelés directement. Ce qui permet à l'installateur et à l'ingénieur d'aller rapidement aux informations qui les intéressent. Entrez donc dans le monde de l'éclairage de sécurité en allant sur www.zumtobelstaff.com/onlite.



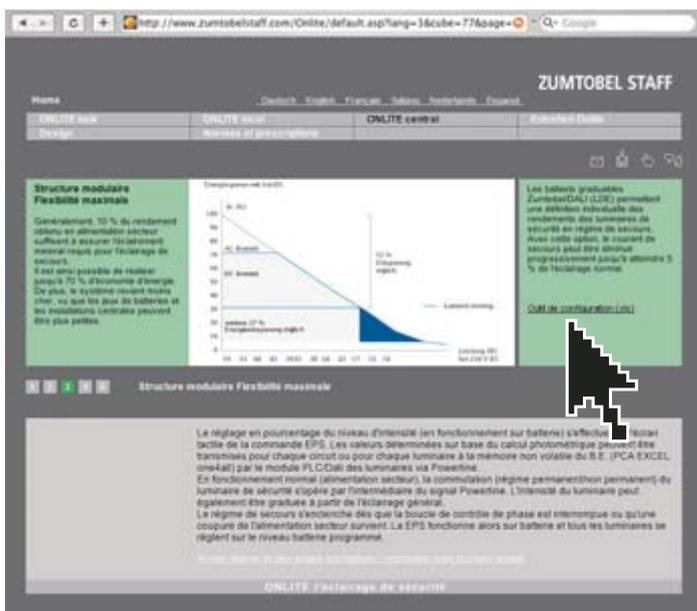
1. La page d'accueil www.zumtobelstaff.com/onlite vous donne un aperçu clair et rapide. À partir de là, il suffit d'un clic pour aller par exemple sur la page ONLITE Look où sont présentées les différentes formes de luminaires. Les systèmes d'alimentation de sécurité ONLITE local et ONLITE central sont eux aussi à un clic de souris. Et vous accédez tout aussi rapidement aux systèmes de maintenance et aux normes et règlements correspondants.



2. Dans la barre de menu inférieure, des boutons carrés vous permettent de consulter en profondeur le chapitre où vous trouvez. Le bouton 3 de la page d'accueil vous mène directement à la représentation graphique du concept à 4 colonnes de la gamme ONLITE.



3. L'installateur en particulier aura avantage à cliquer sur un des nombreux liens menant aux outils d'aide pratiques. Ainsi, au chapitre 2 de ONLITE central, vous trouverez en bas à droite, un lien vous proposant un logiciel de démonstration avec lequel vous pourrez tester le fonctionnement du système comme s'il était déjà installé.



4. Au chapitre 3 de ONLITE central vous trouverez, également en bas à droite, le lien vers un tableau Excel à l'aide duquel vous pouvez calculer très rapidement les niveaux et flux secours ainsi que les capacités de batterie correspondantes. Ce chapitre contient également des informations pour la connexion à une alimentation secteur standard et à un système de gestion DALI ou LUXMATE.

timing | Séminaires pour installateurs et ingénieurs

Suisse romande

26 – 27 avril 2006

« Score 3 » à Dornbirn

Zurich/Suisse orientale/Mittelland

15/16 mars 2006

« École, bureau et industrie » – séminaire pour ingénieurs

29 mars 2006

« La lumière pour la présentation et la vente » – séminaire pour ingénieurs et architectes

Le nombre de participants étant limité, nous vous prions de vous inscrire à temps pour vous assurer une place.

Inscriptions et renseignements :
Evelyne Velleman, Zumtobel Staff, Lausanne,
 tél. 021/648 13 31 ou directement auprès
 de votre vente Zumtobel Staff.

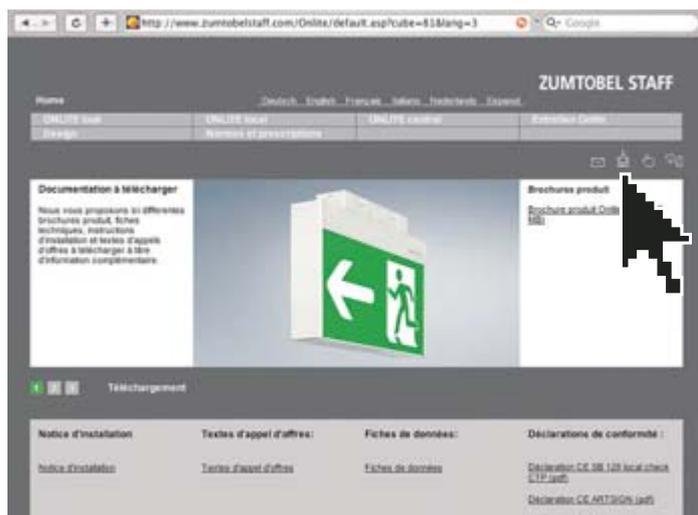
Séjour en Toscane tous frais payés par Zumtobel Staff

Le dernier numéro de lightlive installation proposait à nos lecteurs un concours où on pouvait gagner un beau voyage en Toscane. Le gagnant a été tiré au sort parmi les nombreuses réponses correctes qui nous sont parvenues. Il s'agit de Monsieur Georges Leresche de la Société Électrique du Châtellard à Vallorbe.

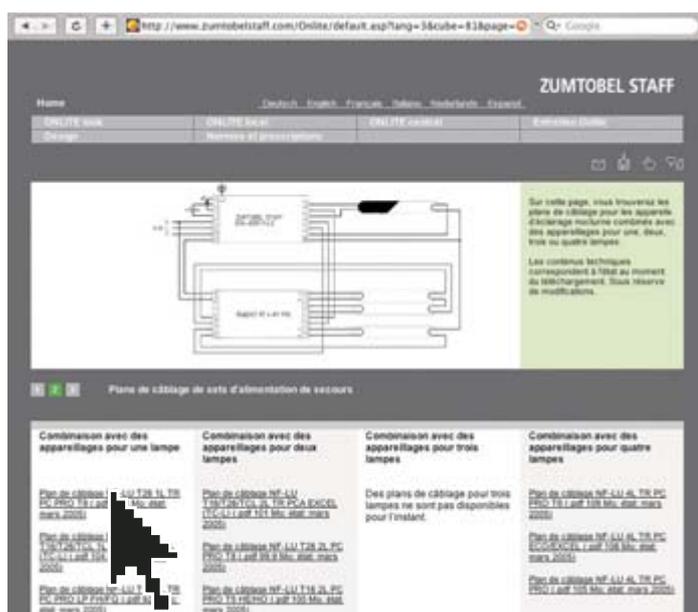
Le prix gagné : un séjour reposant de plusieurs jours en Toscane. Le bon de voyage a été remis à l'heureux gagnant par notre assistante marketing Romy Bossard et notre conseiller-vendeur Stéphane Besson. Félicitations !



De gauche à droite : Stéphane Besson (conseiller-vendeur de Zumtobel Staff), le gagnant Georges Leresche (Société Électrique du Châtellard) et Romy Bossard (marketing Zumtobel Staff).

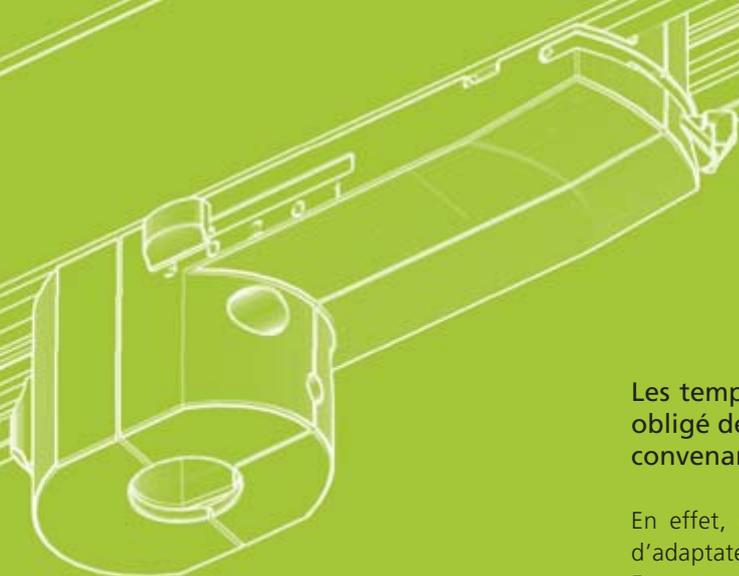


5. La zone de téléchargement séparée qui se cache – comme sur tous les sites Zumtobel Staff – derrière l'icône de disquette figurant en haut à droite contient toute une mine d'informations et de documentations pratiques. Le chapitre 1 de la zone de téléchargement ONLITE est réservé aux notices d'installation, textes d'appel d'offres, fiches techniques et déclarations de conformité CE et ENEC.



6. Le deuxième chapitre de la section de téléchargement ONLITE est dédié aux plans de câblage pour les différents montages secours à l'intérieur des luminaires. Enfin, au chapitre 3 vous trouverez les tableaux des flux secours (à télécharger) qui vous aideront à transformer dans les règles de l'art, des luminaires d'éclairage normal en luminaires de sécurité. L'alternative plus confortable consiste bien sûr à commander des luminaires de sécurité préparés en usine. Pour cela, le portail Zumtobel Staff vous offre la possibilité de configurer un luminaire de sécurité à partir d'un luminaire secteur et de le commander avec un seul numéro d'article comme un luminaire standard.

Rail et projecteur toujours en harmonie



Trois avantages au montage :
Le nouvel adaptateur triphasé convient à tous les projecteurs Zumtobel Staff et à une très large variété de rails et permet la sélection de phase également sur le projecteur installé.

Les temps sont désormais révolus où l'installateur était obligé de chercher pour chaque projecteur l'adaptateur convenant au rail.

En effet, chez Zumtobel Staff il n'y a plus qu'un seul modèle d'adaptateur triphasé pour tous les projecteurs et types de rails. En un mot, on peut désormais combiner comme on veut projecteurs et rails. Chaque projecteur peut être monté sur tous les rails et chaque rail peut recevoir tous les types de projecteurs. Et ceci, avec un seul adaptateur qui convient à tous les systèmes.

Un argument important pour les rénovations : le nouvel adaptateur facilite l'harmonisation également en dehors de l'univers Zumtobel Staff. Tout projecteur Zumtobel Staff qui en est équipé s'adapte sans problème sur les rails triphasés d'autres fabricants.

++ Un système pour tous les projecteurs ++ Lien avec les rails d'autres fabricants ++ Sélection de phase sur le projecteur installé ++



XENO, SPIRIT, SOLAR II, VIVO ET PROTON :
le nouvel adaptateur universel triphasé convient à tous les projecteurs et rails – y compris d'autres marques.

Marque du projecteur	Adaptateur universel Zumtobel Staff	Marque du rail triphasé
Zumtobel Staff		Zumtobel Staff
Zumtobel Staff		Concord
Zumtobel Staff		Erco
Zumtobel Staff		Eutrac
Zumtobel Staff		Hoffmeister
Zumtobel Staff		iGuzzini
Zumtobel Staff		Nordic Aluminium

Une lumière novatrice pour l'espace public

RESIDENZA – luminaires d'extérieur

Zumtobel Staff propose une famille de luminaires d'extérieur polyvalents de la maison HESS particulièrement intéressants pour les communes, les usines municipales et les fournisseurs d'énergie. Grâce à leur conception modulaire, ces luminaires permettent de réaliser en zone urbaine des aménagements lumineux harmonisés comme ceci est prévu par exemple dans les plans directeurs.

En outre, les luminaires RESIDENZA s'installent sans problème sur les mâts existants et peuvent très bien remplacer les vieux luminaires en champignon ou à sphère dans le cadre de rénovations.

Les avantages pour le praticien : entretien sans outil, système d'emmanchement universel, possibilité de montage sur mâts existants.

LEDIA – réglottes et lignes lumineuses

Les encastrés de sol diffusent une plus forte luminosité et assurent un meilleur balisage et davantage de sécurité dans les zones de circulation publiques. Avec le pavé lumineux à LED LEDIA LF et la ligne lumineuse à LED LEDIA LL, la gamme HESS commercialisée en Suisse élargit remarquablement les ressources lumière pour l'aménagement des murs et des sols.

Les pavés lumineux sont disponibles en quatre tailles, de 100 x 100 à 400 x 400 mm. Ils fournissent une lumière colorée, variable selon le type de LED mis en œuvre, mais toujours homogène. La ligne lumineuse existe en longueur de 240 à 910 mm.

Les avantages pour le praticien : installation aisée, câblage soudé en atelier pour une protection optimale contre l'humidité, pose des câbles sans problème dans la structure inférieure du luminaire.



Les luminaires d'extérieur RESIDENZA : une gamme harmonieuse de luminaires pour chemins et zones piétons, places et rues dans les zones d'habitation.

commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure HESS RESIDENZA.

Nom : _____ Société : _____

Service : _____ Rue : _____

NPA/Localité : _____ Tél./Fax : _____

E-mail : _____



Les luminaires d'extérieur RESIDENZA mettent en scène l'espace public à Rütli et y assurent un bon éclairage nocturne des rues et chemins.

Pavés lumineux LEDIA IP 67 : l'empreinte anti-glisser appliquée pour des raisons de sécurité donne à ces pavés qui supportent jusqu'à 1,5 t de charge un aspect grillagé esthétique.



Les contrôles de l'éclairage de sécurité

La sécurité des installations d'éclairage de secours dépend pour une large part de la qualité de la surveillance et de l'entretien. Or, les réglementations concernant ces deux volets diffèrent souvent d'un pays à l'autre. Zumtobel Staff en a tenu compte et propose justement des systèmes qui permettent, voire facilitent le respect des différents règlements nationaux. La gamme d'éclairage de sécurité ONLITE comporte des systèmes de surveillance pour différents niveaux d'application.



Idéal pour les petites installations : le luminaire à pictogramme avec touche de test pour un contrôle manuel.



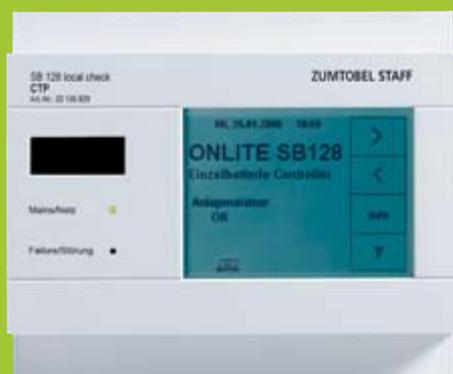
Touche de test pour les luminaires à batterie individuelle

Tous les luminaires à pictogramme de Zumtobel Staff fonctionnant avec une batterie individuelle sont équipés en standard d'un bouton de test permettant d'effectuer un contrôle manuel de fonctionnement. Une LED bicolor signale les dysfonctionnements ou la nécessité d'une intervention d'entretien sur le luminaire.

Cette solution est bien adaptée en particulier aux petites installations, car le contrôle ne porte que sur le luminaire.

Contrôle basé sur DALI

Pour les installations de moyenne à grande envergure, ONLITE propose le controller SB 128 – une solution économique de surveillance centrale basée sur DALI. Dans ce cas, les luminaires sont intégrés au réseau DALI, et les défauts et les nécessités d'intervention sont affichés sur un écran. Les rondes de contrôle systématiques peuvent ainsi être supprimées, les dérangements sont détectés plus rapidement et le niveau de sécurité s'en trouve accru. Le système enregistre aussi les données des tests, et cet enregistrement peut être utilisé aussi comme livre de contrôle.



Le contrôleur ONLITE permet une surveillance centrale de tous les luminaires de sécurité et de balisage et assure automatiquement les enregistrements nécessaires pour la tenue d'un livre de contrôle.

commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure Concept d'éclairage de sécurité ONLITE.

Nom : _____

Société : _____

Service : _____

Rue : _____

NPA/Localité : _____

Tél./Fax : _____

E-mail : _____

Essai et maintenance des luminaires à batterie individuelle suivant les directives de protection incendie de l'AEAI.

Test de

fonctionnement :

Ce test destiné à vérifier l'état de fonctionnement des équipements doit être effectué deux fois par an. Un seul test par an suffit par contre pour les luminaires dotés d'un affichage d'état.

Livre de contrôle :

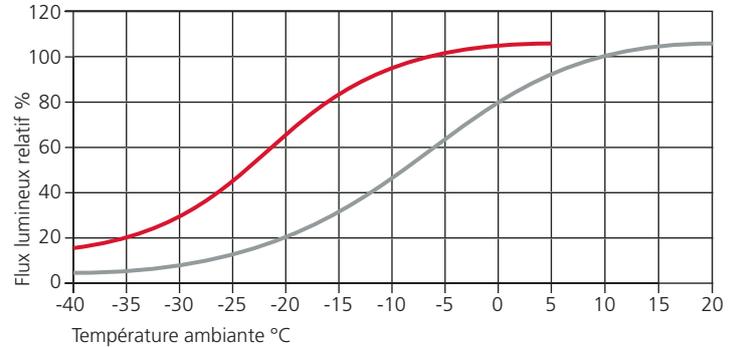
Les opérations de maintenance doivent être consignées dans un livre de contrôle. Tenir compte des réglementations spécifiques du canton concerné.

« Pourquoi les lampes T16 ont-elles besoin d'une protection contre le froid ? »

Vous le saviez ? La T16 n'est pas vraiment adaptée aux basses températures. Son flux lumineux diminue avec le froid. Le flux maximum dépend fortement de la température ambiante et du type de luminaire (ouvert ou fermé). La question qui se pose est donc de savoir s'il n'existe pas un moyen simple et rapide d'améliorer l'efficacité de ces lampes en ambiances froides.

La réponse : « Oui, depuis peu. » En effet, Zumtobel Staff a développé récemment un optimiseur cool spot (CSO pour « Cool Spot Optimizer ») qui protège efficacement la lampe T16 contre le froid et décale le point de flux maximum dans la plage de température plus basse.

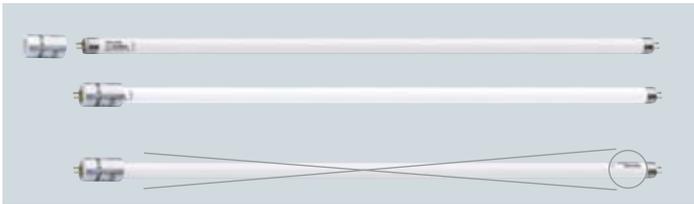
Le flux lumineux des lampes T16 est conditionné dans une très large mesure par la température du cool spot (extrémité dite froide). Celui-ci se trouve du côté portant le cachet, au niveau de la bague d'extrémité. L'optimiseur CSO, qui s'enfile sur le cool spot, transporte vers ce dernier la chaleur produite par l'électrode et assure ainsi une production maximum de lumière.



Flux maximum d'un luminaire TECTON 2/24 W avec douilles rapprochées et optique autoportante extensive.

Avec l'optimiseur CSO (courbe rouge), la lampe T16 atteint son flux maximum à une température ambiante d'environ 5 °C.

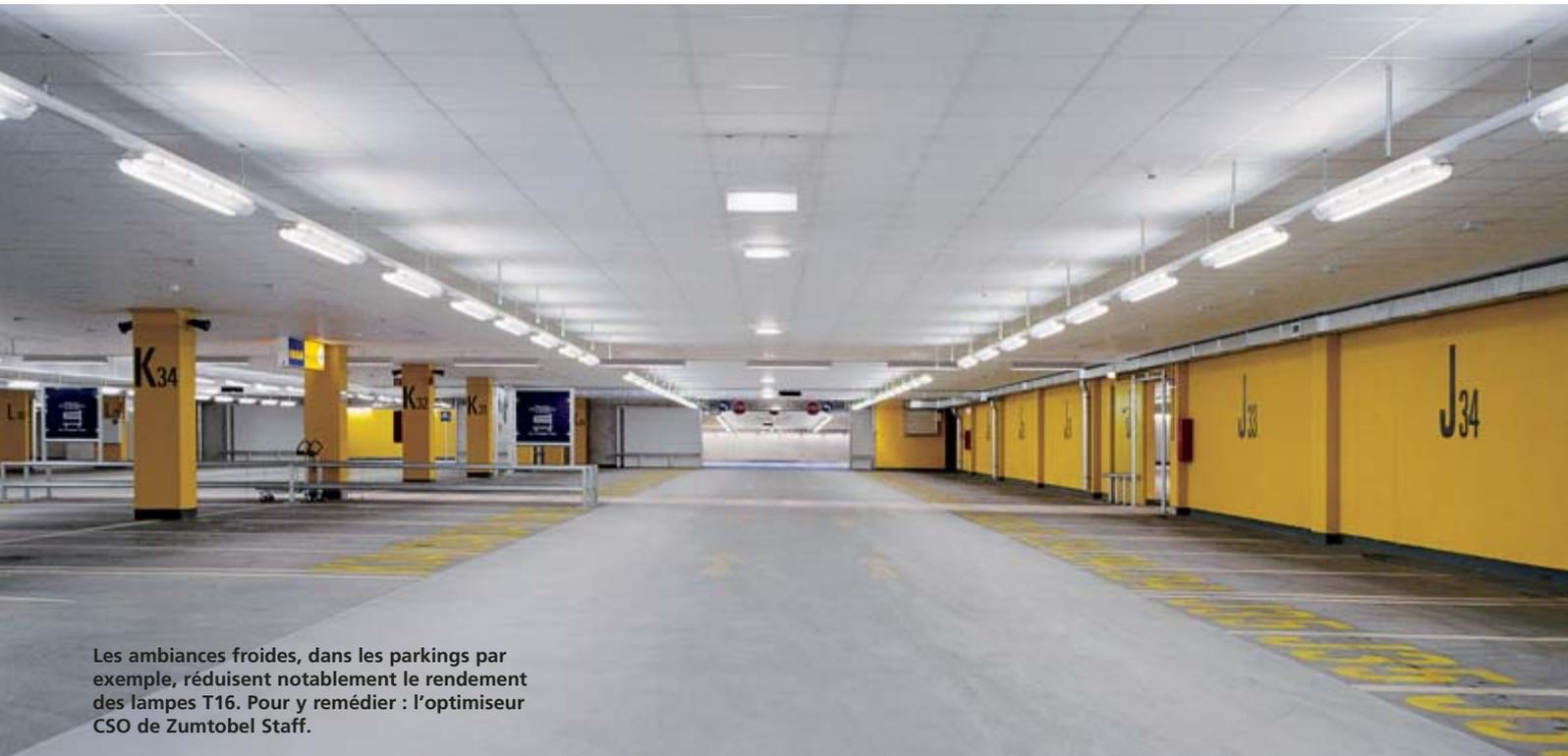
Sans optimiseur CSO (courbe grise), le flux maximum est fourni à une température ambiante de 20 °C ou supérieure. Autrement dit, dans les ambiances froides, il faudrait prévoir plus de luminaires pour compenser cette perte de flux.



L'optimiseur cool spot : placé à la bonne extrémité, il garantit une protection optimale de la T16 contre le froid, dans les entrepôts frigorifiques, les dépôts, les parkings et à l'extérieur.

Référence	Type	Pour
22157608	CSO 28/54/35	Lampes T16 de 28 W/54 W/35 W
22157612	CSO 49/80	Lampes T16 de 49 W/80 W

Les optimiseurs peuvent aussi être commandés on-line sur www.zumtobelstaff.ch/portal



Les ambiances froides, dans les parkings par exemple, réduisent notablement le rendement des lampes T16. Pour y remédier : l'optimiseur CSO de Zumtobel Staff.

Infoshow 2006 : réservez votre date



Telle

Schneider
Electric

plica

R&M

ZUMTOBEL STAFF

En 2006 Zumtobel Staff sera de la partie lorsque l'Infoshow commencera sa tournée à travers la Suisse. Profitez de l'occasion ! Il y aura beaucoup de nouveau à cette plateforme d'information pour l'installateur. Vous trouverez l'itinéraire précis sur www.info-show.ch où vous pourrez également vous inscrire.

Date	Lieu
Ma. 28 mars	Thune
Me. 29 mars	Bienne
Je. 30 mars	Berne
Lu. 03 avril	Cham
Ma. 04 avril	Muttenz
Me. 05 avril	Buchs/AG
Je. 06 avril	Hergiswil
Ma. 09 avril	St-Gall
Me. 10 mai	Weinfelden
Je. 11 mai	Beringen
Ma. 16 mai	Zurich-Aéroport
Me. 17 mai	Winterthur
Je. 18 mai	Zurich
Ma. 20 juin	St. Moritz
Me. 21 juin	Landquart
Je. 22 juin	Näfels
Ma. 05 septembre	Lausanne
Me. 06 septembre	Sion
Ma. 12 septembre	Fribourg
Me. 13 septembre	Boudry
Je. 14 septembre	Genève
Me. 04 octobre	Bellinzona
Je. 05 octobre	Bellinzona

www.zumtobelstaff.ch | La voie la plus rapide pour obtenir les informations les plus récentes
www.zumtobelstaff.ch/portal | Commande en ligne de lampes et luminaires, configuration de luminaires, demandes de prix

Zumtobel Staff AG | Thurgauerstrasse 39 | 8050 Zurich | Tél. 044/305 35 35 | Fax 044/305 35 36
E-mail : installation@zumtobelstaff.ch | Internet : www.zumtobelstaff.ch

Zumtobel Staff AG | Dornacherstrasse 210/Postfach, 4002 Bâle, tél. 061/338 91 20, fax 061/338 91 21
 Zumtobel Staff AG | Bolligenstrasse 52, 3006 Berne, tél. 031/335 29 29, fax 031/335 29 28
 Zumtobel Staff AG | Zürichstrasse 44, 6004 Lucerne, tél. 041/410 14 10, fax 041/410 14 30
 Zumtobel Staff AG | Bionstrasse 5, 9015 Saint-Gall, tél. 071/278 80 40, fax 071/278 80 48
 Zumtobel Staff SA | Via delle Scuole 28, C.P. 117, 6963 Pregassona (Lugano), tél. 091/942 61 51, fax 091/942 25 41
 Zumtobel Staff SA | Ch. des Fayards 2, Z.I. Ouest B, 1032 Romanel-sur-Lausanne, tél. 021/648 13 31, fax 021/647 90 05
 Zumtobel Staff SA | Chemin du Château-Bloch 10, 1219 Le Lignon (Genève), tél. 022/970 06 95, fax 022/970 06 99
 Zumtobel Staff SA | Rue du Puits-Godet 8a, 2000 Neuchâtel, tél. 032/861 11 35, fax 032/725 79 88

04797710 lightlive installation CH/f

Impressum | lightlive installation est un magazine d'information gratuit de Zumtobel Staff GmbH, Dornbirn/A et de ses établissements en Suisse. Il a été conçu spécialement pour l'installateur électricien suisse et paraît au moins trois fois par an.
 Photo : Othmar Heidegger, Till Hückels (Cover), Bruno Klomfar, Günter Laznia, Thorn Lighting, Zumtobel Staff.
 Directeur de la publication : Daniel Cathomen, Zumtobel Staff AG, Thurgauerstrasse 39, CH-8050 Zurich.
 Tirage : 2 500 exemplaires. © Reproduction, même partielle, uniquement avec notre autorisation.